



DOSSIER

Littérature et bibliothèques pour la jeunesse au Japon

Okiko Miyake
Jean-Marie Bouissou
Fabrice Audebrand
Satoko Inoue
Yukio Ikemoto
Yumiko Sakuma
Etsuko Nozaka
Yazuko Doi
Yukiko Hiromatsu
Takeo Miyakawa



Akiko Hayashi : *Otsukisama konbanwa* [Bonsoir Madame la Lune], Fukuinkan-Shoten.
Hiroshi Itô : *Osaru no mainichi* [La journée de Singe], Kodansha.
« Ashita no Joe », personnage de manga de Tetsuya Chiba.





AVANT-PROPOS

Nous vous invitons en 2012 à découvrir le Japon, pays dont on connaît la remarquable production de livres pour la jeunesse. Nous avons choisi deux entrées emblématiques : l'album pour les enfants, dont l'histoire est influencée par une tradition artistique ancienne et très vivace dans le domaine de la peinture et de l'illustration ; le manga qui est devenu un véritable phénomène de société, au Japon comme à l'étranger, en même temps qu'émergeait un public de jeunes adultes revendiquant une culture propre (on parle de génération Otaku). Deux grands spécialistes, Okiko Miyake et Jean-Marie Bouissou, vous proposent une exploration de ces continents . Un premier tour d'horizon, complété par treize portraits d'auteurs (romanciers ou poètes), illustrateurs, dessinateurs de manga et éditeurs incontournables.

Le Japon a su mettre en place une politique ambitieuse en matière d'éducation et de lecture publique. Il s'est doté d'un large réseau de bibliothèques publiques et scolaires auxquelles s'ajoutent des structures privées. Monsieur Yukio Ikemoto dresse la carte de tous les lieux ressources pour le jeune public.

En 2000, un Programme national pour favoriser l'accès au livre et à la lecture dès le plus jeune âge a été engagé sur l'ensemble du territoire. Madame Yasuko Doi revient sur cette période de forte mobilisation : nouvel élan donné aux bibliothèques scolaires, formation des médiateurs, constitution de fonds adaptés... Mais la demande sociale ne cesse d'évoluer, surtout depuis la mise en place du Programme. Les éditeurs japonais tentent d'adapter leur offre au plus près de ces besoins. Deux critiques éminents en littérature de jeunesse engagent une réflexion sur les nouvelles tendances qu'ils repèrent.

Vous trouverez en ligne sur notre site deux bibliographies : l'une intitulée « Images du Japon dans les livres pour la jeunesse publiés en France », ainsi qu'une série de sélections pour les dix créateurs présentés dans le dossier. (<http://:lajoieparleslivres.bnf.fr>)

Annick Lorant-Jolly

Nous remercions Nathalie Beau, du secteur international de la BnF/CNLJ - La Joie par les livres et Kiyoko Matsuoka, du bureau d'IBBY Japon (JBBY), qui nous ont mis en contact avec les spécialistes compétents et nous ont aidés à concevoir la galerie de portraits. Remerciements aussi, en France, à Mié Tanaka pour ses conseils précieux. Un grand merci également à Katsumi Komagata de nous avoir autorisés à reproduire l'une de ses images en couverture de ce numéro.

→

Suekichi Akaba :
Envolez-vous oiseaux !
 Édition originale Kaisei-Sha, 1978
 Édition française Grandir, 1990

